Ang Sulat ni Santiago

1 Ako si Santiago nga alagad sa Dios ug
ni Ginoong Jesu-Cristo.
Nangumusta ako kaninyong tanan nga
katawhan sa Dios* nga nagkatibulaag sa tibuok
kalibotan.

Ang Pagsulay ug Pagtintal

2 Mga kaigsoonan ko kang Cristo, pagmalipayon
kamo kon moabot kaninyo ang nagkalain-lain nga
mga pagsulay.
3 Kay nasayod kamo nga ang mga pagsulay sa
inyong pagtuo mamunga ug pagkamainantuson.
4 Busa antosa ninyo ang tanang mga kalis-
danan aron mahimo kamong matarong, hingpit,
ug walay ikasaway diha kaninyo.
5 Kon aduna kaninyoy kulang sa kaalam, man-
gayo siya sa Dios, ug ang Dios mohatag niini
kaniya nga walay pagpugong-pugong ug pagpa-
muyboy.
6 Apan kon mangayo kamo, kinahanglan mos-
alig kamo sa walay pagduha-duha nga ihatag niya
ang inyong gipangayo. Kay kon magduha-duha
kamo, sama kamo sa balod nga gihuyop ug gipalid
sa hangin.

---

* **1:1** *tanan nga katawhan sa Dios*: sa literal, *sa 12 ka tribo.*

7-8 Ang maduha-duhaon walay kasigurohan sa
iyang mga gihimo. Dili siya angay magdahom nga
aduna siyay madawat gikan sa Ginoo.

9 Ang mga kaigsoonan diha kang Cristo nga
kabos adunay hinungdan nga malipay tungod kay
gipasidunggan sila sa Dios.
10 Ang mga adunahan angay usab nga malipay
sa pagpaubos kanila sa Dios. Kay sama sa mga bu-
lak sa sagbot, ang adunahan dili usab molungtad.
11 Sa naglagiting nga kainit sa adlaw malaya
ang sagbot, unya malarag ang iyang bulak ug
mawala ang iyang katahom. Sama usab niini ang
adunahan, mamatay samtang nagkapuliki siya sa
iyang buluhaton.

12 Bulahan ang tawo nga mobarog taliwala sa
mga pagsulay, kay human niya madaog ang mga
pagsulay, makadawat siya sa kinabuhi nga walay
kataposan ingon nga ganti nga gisaad sa Dios
alang sa mga nahigugma kaniya.

13 Kon adunay mga pagtintal nga moabot
kanato, dili kita moingon nga gitintal kita sa Dios.
Ang Dios dili matintal sa paghimo ug daotan, ug
dili usab siya motintal kang bisan kinsa.
14 Matintal ang tawo kon dag-on siya sa daotan
niyang tinguha.
15 Ug kon tumanon niya ang daotan niyang
tinguha, ang sangpotanan niini mao ang
pagpakasala; ug kon magpadayon siya sa
pagpakasala, ang iyang padulngan mao ang
kamatayon.

16 Busa mga minahal kong mga kaigsoonan,
ayaw kamo palingla sa inyong kaugalingon.

17 Kay ang tanan nga maayo ug hingpit nga gasa
naggikan man sa Dios. Siya mao ang naghimo sa
tanan nga atua sa langit nga naghatag ug kahayag
dinhi sa kalibotan. Ug bisan mausab ang ilang
kahayag ug mabalhin ang ilang landong, ang Dios
dili gayod mausab.
18 Sumala sa iyang kabubut-on, gihimo niya kita
nga iyang mga anak pinaagi sa atong pag-ila sa
kamatuoran, aron molabaw kita sa tanan niyang
mga binuhat.

Ang Pagpaminaw ug Pagtuman

19 Mga minahal ko nga kaigsoonan, timan-i
ninyo kini: kinahanglan andam kita sa pagpam-
inaw, dili magpataka ug sulti ug dili daling ma-
suko.
20 Kay ang kasuko sa tawo dili gayod makata-
bang kaniya nga mahimong matarong atubangan
sa Dios.
21 Busa biyai ninyo ang tanang mahugaw
ug daotan nga binuhatan. Dawata ninyo nga
adunay pagpaubos ang pulong sa Dios nga gitisok
diha sa inyong mga kasing-kasing, nga mao ang
makaluwas kaninyo.
22 Dili kay maminaw lang kamo sa iyang mga
pulong kondili tumana ninyo kini. Kon maminaw
lang kamo, ug dili motuman niini gilimbongan
ninyo ang inyong kaugalingon.
23 Si bisan kinsa nga maminaw apan dili mo-
tuman sa pulong sa Dios, sama sa tawo nga
nanamin,
24 ug human motan-aw sa iyang hitsura, mi-
lakaw lang dayon ug nalimtan na dayon niya kon
unsay iyang hitsura.

25 Apan ang magsusi pag-ayo sa hingpit nga
Kasugoan nga maoy makahatag ug kagawasan sa
mga tawo, ug dili kay maminaw lang ug unya
malimot ra dayon, kondili magpadayon gayod sa
pagtuman niini, panalanginan sa Dios sa iyang
mga ginahimo.
26 Kon adunay naghuna-huna nga siya reli-
hiyoso apan walay pagpugong sa iyang dila, ang
iyang relihiyon walay pulos, ug gilimbongan
lamang niya ang iyang kaugalingon.
27 Alang sa Dios nga Amahan, ang relihiyon nga
putli ug walay ikasaway mao ang pagtabang sa
mga ilo ug sa mga biyuda sa ilang mga kalisod,
ug ang paglikay sa tanang kadaotan niini nga
kalibotan.

2

Pahimangno ngadto sa mga Adunay Pinalabi

1 Mga kaigsoonan ko, ingon nga mga tumutuo
sa atong makagagahom nga Ginoong Jesu-Cristo,
kinahanglan wala kitay pinalabi sa atong isigka-
tawo.
2 Pananglit adunay duha ka tawo nga motam-
bong sa inyong panagtigom: ang usa adunahan
nga adunay singsing nga bulawan ug adunay bisti
nga mahalon, ug ang usa kabos nga adunay bisti
nga gision.
3 Kon palabihon ninyo ang tawo nga nagsul-
ob sa mahalon nga bisti ug hatagan ninyo siya
sa maayong lingkoranan, apan ang kabos patin-
dogon lang ninyo, o kaha palingkoron lamang sa
salog,

4 nan aduna kamoy pinalabi ug gihukman ninyo
ang mga kabos tungod sa daotan ninyong huna-
huna.
5 Paminaw kamong mga hinigugma ko nga mga
kaigsoonan! Gipili sa Dios ang mga kabos dinhi
sa kalibotan aron maadunahan sila sa pagtuo ug
mahimong manununod sa gingharian nga iyang
gisaad sa mga nahigugma kaniya.
6 Apan sa inyong gihimo, gipakaubos ninyo ang
mga kabos. Dili ba nga ang mga adunahan man
maoy nanglupig ug nagsumbong kaninyo?
7 Dili ba nga sila mao man usab ang nagpasipala
sa talahuron nga ngalan ni Jesu-Cristo diin niana
nga ngalan kamo naila?
8 Apan kon gisunod ninyo ang Kasugoan sa
Hari, nga nasulat sa Kasulatan nga nag-ingon,
"Higugmaa ang imong isigka-tawo sama sa imong
paghigugma sa imong kaugalingon,"* maayo ang
inyong gihimo.
9 Apan kon aduna kamoy pinalabi, nakasala
kamo ug sumala sa Kasugoan kinahanglan ka-
mong silotan, kay gilapas ninyo kadto nga sugo.
10 Si bisan kinsa nga nagtuman sa tibuok nga
Kasugoan apan nakasupak bisan sa usa lang ka
bahin niini, nakalapas na sa tibuok nga Kasugoan.
11 Kay ang Kasugoan nga nag-ingon, "Ayaw
panapaw," mao usab ang nag-ingon, "Ayaw pag-
patay."† Bisan tuod wala ka manapaw, apan kon
nakapatay ka, gilapas mo ang Kasugoan.
12 Busa pagbantay kamo sa inyong pagsulti
ug pagkinabuhi, tungod kay ang kasugoan nga

---

* **2:8** Lev. 19:18 † **2:11** Exo. 20:13-14; Deut. 5:17-18

naghatag kaninyo ug kagawasan mao usab ang
maghukom kaninyo.
13 Kay sa paghukom sa Dios, dili gayod siya
maluoy sa tawo nga walay kalooy. Apan ang
maluloy-on walay angay kahadlokan sa adlaw sa
paghukom.

Ang Pagtuo ug mga Binuhatan

14 Mga kaigsoonan ko, unsa may kapuslanan
kon moingon ang usa ka tawo "Aduna akoy pag-
tuo," apan ang iyang mga binuhatan wala magpa-
matuod nga siya adunay pagtuo? Makaluwas ba
kaniya ang mao nga pagtuo?
15 Pananglit aduna kitay igsoon nga nagkina-
hanglan ug bisti ug pagkaon,
16 ug ang usa kaninyo moingon kaniya, "Hinaut
nga panalanginan ka sa Dios, ayaw pagpatugnaw
ug ayaw pagpagutom," apan wala man lang gani
niya kini hatagi sa iyang mga gikinahanglan, nan,
unsa may maayo nga nahimo niana?
17 Mao usab ang pagtuo; kon dili inubanan sa
maayong binuhatan, kana nga pagtuo walay ka-
puslanan.‡
18 Apan basin aduna kaninyoy moingon,
"Aduna akoy pagtuo ug ikaw adunay maayong
binuhatan."
Ang tubag ko mao kini, sa unsang pamaagi ko
makita ang imong pagtuo sa Dios kon wala kay
maayong binuhatan? Apan ipakita ko kanimo
nga aduna akoy pagtuo pinaagi sa akong maayong
binuhatan.

---

‡ **2:17** *walay kapuslanan*: sa literal, *patay.*

19 Nagtuo ka nga usa lang ang Dios. Maayo!
Apan ang mga demonyo nagtuo usab ug nagkurog
pa gani sa kahadlok sa Dios.

20 Buang-buang ka! Gusto mo ba nga pamatud-
an ko kanimo nga ang pagtuo nga walay maayong
binuhatan walay kapuslanan?
21 Sa unsang pamaagi gipakamatarong sa Dios
ang atong amahan nga si Abraham? Dili ba pinaagi
sa iyang mga binuhatan? Sa iyang pagtuman sa
Dios, gihalad niya ang iyang anak nga si Isaac sa
halaran.
22 Busa klaro kaayo nga ang iyang pagtuo in-
ubanan sa buhat. Nahingpit ang iyang pagtuo
pinaagi sa iyang mga binuhatan.
23 Napamatud-an ang giingon sa Kasulatan, "Mi-
tuo si Abraham sa Dios, ug tungod sa iyang pagtuo,
giisip siya sa Dios nga matarong."§ Gitawag pa
gani siya nga higala sa Dios.
24 Busa nakita nato nga ang tawo gipaka-
matarong sa Dios tungod sa iyang mga binuhatan
ug dili lang tungod sa iyang pagtuo.

25 Mao usab kini ang nahitabo kang Rahab nga
nagbaligya sa iyang dungog. Gidawat niya ang
mga espiya nga Israelinhon ug gitagoan sa iyang
balay. Gitudloan pa niya sila sa laing agianan
aron makaikyas sila. Busa tungod sa iyang gihimo
gipakamatarong siya sa Dios.
26 Ang lawas nga walay espiritu patay; mao usab
ang pagtuo nga walay binuhatan, walay kapus-
lanan.*

§ **2:23** Gen. 15:6 * **2:26** *walay kapuslanan*: sa literal, *patay.*

3

Ang Dila

1 Mga kaigsoonan ko, unta ang kadaghanan
kaninyo dili mohandom nga mahimong magtu-
tudlo, kay nasayran ninyo nga mas higpit ang
paghukom sa Dios kanamo ingon nga mga magtu-
tudlo.
2 Tinuod nga kitang tanan makadaghan
masayop. Apan ang tawo nga dili masayop sa
iyang pagpanulti, hingpit siya ug makapugong sa
iyang kaugalingon.
3 Ang mga kabayo rendahan nato aron mo-
sunod kon asa nato gusto paadtoon.
4 Ug tan-awa usab gani ninyo ang barko: bisan
dako ug gipadagan sa kusog nga hangin, kon-
trolado kini sa gamay nga timon. Busa bisan
asa paadtoon sa timonil ang sakayan, didto kini
moadto.
5 Mao man usab ang atong dila. Gamay lamang
kini nga bahin sa atong lawas apan makapanghi-
nambog ug dagkong mga butang. Huna-hunaa
ninyo kon unsa kalapad nga kakahoyan ang ma-
sunog sa gamay lang nga kalayo.
6 Ang dila sa tawo sama usab sa kalayo.
Daghang daotan nga pulong ang mahaling sa dila,
ug makaangin sa atong tibuok nga pagkatawo.
Ang mga daotan nga pulong sa atong dila sama
sa kalayo nga gikan sa impiyerno ug mao ang
nagguba sa tibuok natong pagkinabuhi.
7 Ang tanang matang sa mga mananap: ang
naglakaw, ang naglupad, ang nagkamang ug ang
nagpuyo sa tubig, mahimong anaron sa tawo.

8 Apan wala gayoy tawo nga makapugong sa
iyang dila. Ang dila daotan ug dili mapugngan, ug
puno sa hilo nga makapatay.
9 Ang atong dila gigamit nato sa pagpasalamat
sa atong Ginoo ug Amahan, apan mao usab ang
atong gigamit sa pagdaot sa atong isigka-tawo nga
gilalang nga susama sa Dios.
10 Pagpasalamat ug pagpangdaot ang naggawas
sa usa lang ka baba. Mga igsoon ko, dili kini angay
mahitabo.
11 Dili mahimo nga mogawas ang tubig nga tab-
ang ug parat sa usa lang ka tuboran.
12 Mga kaigsoonan, ang kahoy nga igos dili
mahimong mamunga ug olibo, ug ang tanom nga
ubas dili mahimong mamunga ug igos. Dili ka
usab makakuha ug tubig nga tab-ang diha sa da-
gat.

Ang Duha ka Matang sa Kaalam

13 Aduna ba kaninyoy maalamon ug masinabu-
ton? Ipakita niya kini pinaagi sa iyang maayo nga
pagkinabuhi nga adunay pagpaubos. Ang tawo
dili maalam kon dili siya mapainubsanon.
14 Apan kon aduna kamoy kasina ug hinakog
nga tinguha, ayaw kamo pagpasigarbo nga maala-
mon kamo, kay gipanghimakak lang ninyo ang
kamatuoran.
15 Kana nga matang sa kaalam wala maggikan
sa Dios kondili kalibotanon lang. Lawasnon kini
ug gikan sa Yawa.
16 Kay kon asa gani ang kasina ug pagkahakog
atua usab ang kaguliyang ug ang tanang matang
sa kadaotan.

17 Apan kon aduna kitay kaalam nga gikan sa
Dios, una sa tanan, putli ang atong kinabuhi,
ug unya maabi-abihon kita, maaghop, mami-
naw sa katarungan, maluloy-on kaayo, maayo
ang atong binuhatan, wala kitay pinalabi ug dili
tigpakaaron-ingnon.
18 Ang tawo nga nagpugas ug kalinaw moani ug
pagkamatarong ug maayo nga relasyon sa usag-
usa.

4

Itugyan ang Inyong Kaugalingon sa Dios

1 Unsa ba ang hinungdan sa inyong mga away
ug mga kasamok? Dili ba tungod man sa inyong
daotan nga mga tinguha nga nagsamok sa inyong
huna-huna?
2 Adunay mga butang nga inyong gipangandoy,
apan dili ninyo maangkon, busa gusto ninyong
mopatay sa inyong isigka-tawo. Adunay mga bu-
tang nga naibgan gayod ninyo ug kon dili ninyo
maangkon, mangaway kamo. Dili ninyo kadto
maangkon tungod kay wala man kamo mangayo
sa Dios.
3 Ug kon mangayo kamo, dili kamo hatagan kay
daotan man ang inyong katuyoan. Ang mga bu-
tang nga inyong gipangayo alang lang sa inyong
kaugalingon nga kalipay.
4 Dili kamo matinud-anon sa Dios. Sama
kamo sa babayeng mananapaw. Wala ba kamo
masayod nga kon palabihon ninyo ang mga bu-
tang dinhi sa kalibotan, kaaway kamo sa Dios?
Busa gihimo ninyo ang inyong kaugalingon nga

kaaway sa Dios kon gipalabi ninyo ang mga bu-
tang dinhi sa kalibotan.
5 Ayaw kamo paghuna-huna nga walay pu-
los ang giingon sa Kasulatan: “Uban sa pag-
pangabugho gipangandoy sa Dios ang espiritu
nga gipapuyo niya kanato.”*
6 Apan ang Dios naghatag kanato ug dugang pa
nga grasya. Mao kana nga nag-ingon ang Kasula-
tan:
“Gisumpo sa Dios ang mapahitas-on,
apan kaloy-an niya ang mapainubsanon.”†
7 Busa pagpasakop kamo sa Dios. Sukli ninyo
ang Yawa ug magpahilayo siya kaninyo.
8 Duol kamo sa Dios, ug ang Dios moduol
kaninyo. Kamo nga mga makasasala, pagk-
inabuhi na kamo nga hinlo! Ug kamo nga
maduha-duhaon, hinloi ninyo ang inyong mga
kasing-kasing.
9 Pagsubo kamo, paghilak sa hilabihan tungod
sa inyong mga sala. Inay nga mokatawa kamo ug
maglipay, pagsubo hinuon kamo.
10 Pagpaubos kamo diha sa Ginoo, ug iya ka-
mong pasidunggan.
11 Mga igsoon, ayaw kamo pagsulti ug daotan
batok sa usag-usa. Ang nagsulti ug daotan batok
sa iyang igsoon, o naghukom kaniya, nagsulti
batok sa Kasugoan, ug naghukom usab niini. Busa
kon ikaw na ang naghukom sa Kasugoan, wala ka

---

* **4:5** *gipangandoy sa Dios...kanato*: siguro ang buot ipasabot, “gusto gayod sa Dios nga ang atong espiritu nga iyang gipapuyo kanato maghigugma lang kaniya.” † **4:6** Pan. 3:34

na magtuman niini kay ikaw na man ang nahi-
mong maghuhukom.
12 Apan ang Dios ang naghatag sa Kasugoan,
busa siya lang gayod ang maghuhukom. Siya lang
gayod ang makaluwas o makasilot sa tawo. Busa,
kinsa ka man nga mohukom sa imong isigka-
tawo?

Pahimangno Batok sa Pagpasigarbo

13 Pamati kamo kanako, kamo nga nag-ingon,
“Karon o ugma moadto kami sa usa ka siyudad,
ug didto kami mopuyo sa usa ka tuig. Magnegosyo
kami ug magtigom ug daghang kuwarta.”
14 Ang tinuod, wala gani kamo masayod kon
unsa ang mahitabo kaninyo ugma. Kay ang atong
kinabuhi sama lang sa gabon nga makita karon,
ug sa dili madugay mawala.
15 Mao hinuon kini ang angay ninyong isulti,
“Kon itugot sa Ginoo, ug buhi pa kami, mao kini
o mao kana ang among buhaton.”
16 Apan karon, nagpasigarbo hinuon kamo ug
nagpadayeg. Ang tanang mga pagpasigarbo nga
sama niana daotan.
17 Kon nasayran sa tawo kon unsa ang maayo
nga angay unta niyang buhaton, apan wala niya
kini buhata, nakasala siya.

5

Ang Pahimangno alang sa mga Adunahan

1 Kamo nga mga adunahan, paminaw kamo!
Panghilak kamo sa hilabihan tungod sa mga
kalisod nga modangat kaninyo.

2 Mangadunot ang inyong bahandi ug
pangutkuton sa gagmayng mananap ang inyong
bisti.
3 Gipangtagoan lang ninyo ang inyong kuwarta,
busa gipangtaya ug dili mapuslan. Sa kaulahiang
mga adlaw silotan kamo didto sa impiyerno tun-
god sa inyong kahakog sa kuwarta nga wala ninyo
gamita sa kaayohan. Kaanugon lang sa inyong
pagtigom kay ang kalibotan hapit na gayod mat-
apos.
4 Pamatia ninyo ang mga reklamo sa mga tawo
nga inyong gipatrabaho sa inyong kaumahan
apan wala ninyo suholi. Angay ninyong masayran
nga ang mga paghilak sa inyong mga mag-aani
nadunggan sa Dios nga Makagagahom.
5 Nagpatuyang kamo sa inyong kinabuhi dinhi
sa kalibotan. Sama lang nga gipatambok ninyo
ang inyong kaugalingon ug gitagana alang sa ad-
law sa pag-ihaw.
6 Gihukman ninyo ug gipamatay ang mga
tawo nga walay sala, bisan wala sila makasukol
kaninyo.

Ang Pagpailob diha sa Pag-antos

7 Mga igsoon, pagmapailubon kamo hangtod sa
pag-abot sa Ginoo. Tan-awa ninyo ang mga mag-
uuma, mapailubon sila nga naghulat sa unang
ulan. Pagkahuman nila ug tanom, mapailubon
gihapon sila sa paghulat sa mosunod nga ulan ug
sa ilang abot.
8 Busa pagmapailubon usab kamo. Ayaw kamo
pagpakawala sa paglaom, kay hapit na gayod
moabot ang Ginoo.

9 Mga igsoon, ayaw kamo pagbinasolay, aron
dili kamo silotan sa Dios. Ang maghukom kanato
hapit na gayod moabot.
10 Buhata ninyo nga panig-ingnan ang pag-
pailob sa mga propeta nga gisugo sa Dios nga
mosulti alang kaniya.
11 Dili ba nga giisip man nato nga bulahan ang
mga tawo nga nag-antos? Nadunggan ninyo ang
mahitungod sa mga pag-antos ni Job, ug nasayran
usab ninyo kon giunsa siya pagtabang sa Dios sa
kaulahian. Kay ang Ginoo maayo ug maluloy-on.
12 Mga igsoon, labaw sa tanan ayaw gayod kamo
panumpa nga mag-ingon, "Saksi ang langit" o
"Saksi ang yuta," o ang uban pa nga mga butang.
Ingna lang nga "oo" kon tinuod gayod nga uyon
kamo, ug "dili" kon tinuod nga dili kamo uyon,
aron dili kamo silotan sa Dios.

Ang Pag-ampo Inubanan sa Pagtuo

13 Kon adunay nag-antos diha kaninyo kina-
hanglan mag-ampo siya sa Dios. Kon adunay
malipayon, pakantaha siya ug mga pagdayeg
ngadto sa Dios.
14 Kon adunay magsakit kaninyo, magtawag
siya sa mga kadagkoan sa iglesia aron mag-ampo
sila alang kaniya ug dihogan siya ug lana sa
ngalan sa Ginoo.
15 Ang pag-ampo nga adunay pagtuo mao ang
makaayo sa nagsakit. Pabangonon siya sa Ginoo
ug pasayloon sa iyang mga sala kon nakasala siya.
16 Pagsuginlanay kamo sa inyong mga sala ug
pag-inampoay aron mangaayo kamo. Kay dako
ang mahimo sa pag-ampo sa tawo nga matarong.

17 Si Elias nga propeta tawo usab nga sama
kanato. Kinasing-kasing siyang nag-ampo nga dili
moulan, ug wala moulan sulod sa tulo ka tuig ug
tunga.
18 Pagkahuman niadto nag-ampo na usab siya
nga moulan, ug natuman kini. Unya midaghan
ang ani sa yuta.
19 Mga igsoon ko, kon adunay usa kaninyo nga
nagpalayo sa kamatuoran, ug adunay usa usab
kaninyo nga mopabalik kaniya,
20 angay ninyong masayran nga ang
magpabalik sa makasasala gikan sa iyang daotan
nga paggawi maoy magluwas sa kalag niadtong
makasasala gikan sa silot nga kamatayon, ug
mapasaylo ang daghang mga sala.

Biblica® Open Ang Pulong sa Dios
Cebuano: Biblica® Open Ang Pulong sa Dios (Bible)

copyright © 2009,2010,2014,2024 Biblica, Inc.

Language: Cebuano

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Ang Pulong sa Dios™
Katungod sa pagmantala © 2009, 2010, 2014, 2024 Biblica, Inc.
Biblica® Open Cebuano Contemporary Bible™
Copyright © 2009, 2010, 2014, 2024 by Biblica, Inc.
Trademark Statement
"Biblica" narehistro kini nga tatak sa United States Patent ug Trademark Office sa Biblica, Inc.
Gigamit pinaagi sa pagtugot.
"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc.
Used with permission.

Creative Commons license

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0 or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

You have permission to copy and distribute this Work, as long as you do not change it and you keep the title as it is. Changing or translating this Work will create a derivative work. When you publish this derivative work, you must list what changes you have made where people can see them, such as on a website. You must also show where the original Work is from: "The original Work by its copyright holders is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Ang Pulong sa Dios™
Katungod sa pagmantala © 2009, 2010, 2014, 2024 Biblica, Inc.
Biblica® Open Cebuano Contemporary Bible™
Copyright © 2009, 2010, 2014, 2024 by Biblica, Inc.
"Biblica" narehistro kini nga tatak sa United States Patent ug Trademark Office sa Biblica, Inc.
Gigamit pinaagi sa pagtugot.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc.
Used with permission.
You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).
If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at https://open.bible/#feedback.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Apr 2025 from source files dated 30 Apr 2025
c7818bb0-0bb5-5253-855e-ba448a11f5a5